Sa ta'an een tsa kua'an yuku idu

Lo que le pasó a un cazador

Mixteco de Santiago Apoala

:: Angelina Martínez Martínez, en esta edición en otra "versión" pero en mi mismo, agradecidos de las editoriales, gracias a ti.

Sa ta'an een tsa kua'an yuku idu

Lo que le pasó a un cazador

Cuento
en el mixteco de Santiago Apoala

Narrador: Mijail García Santiago
Asesora lingüistica: Lic. Inga Mckendry S.

Version preliminar
Diciembre de 1999
25 ejemplares

© Reservados todos los derechos. Ninguna parte de esta publicación puede ser reproducida sin el consentimiento de los editores: Inga Mckendry y Mijail García

Een kii xii linu kua'an tsa yuku idu xi'i xina tsa tsee i'ni nchiko ña'a te kua'an.

© Angélica Vallejo. Una edición en otra variante pero en mixe, con anotaciones de la editora, por Ma. G.

Wasa satsa jnuu ñakuaan saan atuu ka stuxii tsa nisa xinaka tsa ayoo ka te dana nuu ña'a te tsa.

© Asociación Educativa Bilingüe Intercultural Ñuu Savi, A.C. Prohibida su venta, reproducción o distribución con fines comerciales

Nda'yu nituku ndikuaan kuaan intsakun ndodo te ntsa diki tinduu kuaan.

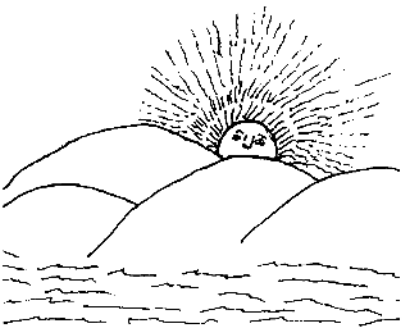
© Ntgbuu ni Lingua, Inc. Ma ndikuu ni ntsa "ngandi pen ni nii ntsa ntsa ntsa

Xino tsa naka'an tsa stuxii tsa kuaan kee sa'a tsa nanduku tsa ichi kua'an tsa nani'i tsa saan kee kono tsa kua'an tsa wuasa saa tsa ayoo ka kiti io.

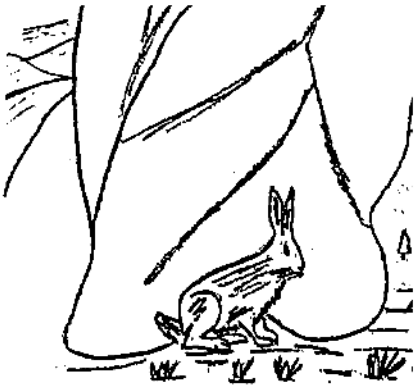
© Asociación Educativa Intercultural, 2006. Prohibida su venta. Ejemplar gratuito para el uso educativo. Prohibida su venta.

Saka niˈni waˈa te.

© Angaiyil Trust, 2018. Free educational use with "Angaiyil pen ezhuthi" with acknowledgement. Commercial use not allowed. www.angaiyil.org

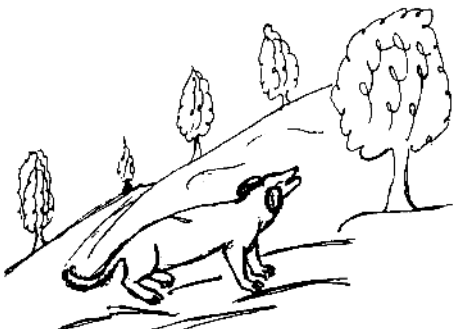


Kesa'a ñini kua'an



Kee kono een laedo kesaˈa te kuaˈan te kunduku te sa kaste ndeˈe ni te sakuntsa ñaˈa xi ndikuaan kuaan kuanta kida ndikuaan kuaan xiˈi tsa kuaˈan yuku idu kuaan.

© Alfabeto Mixtecano. Una traducción en otra variante podría tener diferencias en los adjetivos posesivos.



Xina tsa kuaan kee tsa'a te kaxi te nda'yu ñe'na te nanduku ña'a te tsa.

© Asociación Educativa Bilingüe Intercultural de Oaxaca, A.C. Prohibida su venta. Uso exclusivo para el ciclo escolar 2010-2011 en las escuelas de la asociación.

Tsa kuxi laedo kuaan kee kono te kua'an te xiti yutu kuaan.

© Angaiyu Tsa Jack. Una edición en esta "versión" pero es still sujeto a derechos de autor. Por favor, no se

Du'wa nikuu saan ñini ni saan atuu dana sa ni'i tsa xi'i xina tsa kuaan nda'vi nda'vi nanchiko kawa tsa.

Juan kuaan tiwa'a sa kini nchisa ndo ñayii ya'a ñayii yukua kuaan nasa wua'a ta'an tsa ya'a.

© Asociación Ñuu Savi. Prohibida la venta o cualquier otro uso comercial sin autorización de los editores. www.ñuusavi.com

Resumen: Lo que le pasó a un señor cuando se fue de cacería, por no concretarse a lo que iba, al final de cuentas se llevó una amarga experiencia.

Este documento es propiedad de la Editorial Pax México. Prohibida su reproducción parcial o total sin autorización escrita de los editores. www.editorialpax.com

```
ts-rt-ecx/:.oavrnpp/ry-3 xoqtqrxuxr-ozxr. lll.tw qxad lqrwln.-ctzy-ur mcvqrp-eu-ln-'qcctrlu.tlmdqrqy-::
```